

## Español

### Conexión enchufable sistema de bus, Ethernet CAT6A, 8 polos

M12, codificado X, para diámetro exterior de cable de 4 mm ... 8 mm

La conexión enchufable es apta para cable S/FTP.

#### 1 Componentes [1]

- 1 Tuerca de apriete
- 2 Junta de cable
- 3 Jaula de fijación
- 4 Carcasa aérea
- 5 Organizador de hilos
- 6 Conexión enchufable, parte delantera

#### 2 Confección

- Coloque la junta del cable en la jaula de fijación.
- Haga pasar el cable por la tuerca de apriete y la jaula de fijación con la junta del cable. [2]
- Haga pasar el cable por la carcasa aérea con la parte de rosca más larga hacia delante. [2]
- Introduzca la jaula de fijación en la carcasa aérea. **Al introducir la jaula de fijación tenga en cuenta las dos guías codificadas de la carcasa aérea.** [3]
- Pele el cable 70 mm [4].
- Retire el apantallamiento plegándolo sobre el revestimiento del cable. [4]
- Acorte la envoltura de par hasta 10 mm [4].
- Introduzca cada conductor según su color en el organizador de hilos [5].
- Vuelva a estirar hacia delante el apantallamiento. [6]
- Acorte el apantallamiento un poco por encima del anillo dispuesto alrededor del organizador de hilos. El apantallamiento debe superponerse en el organizador de hilos [6].
- Introduzca el organizador de hilos hasta el tope en la carcasa aérea. [8] Tenga en cuenta al hacerlo la posición de los cuatro elementos codificados de la carcasa aérea y del organizador de hilos. [7]
- Coloque la tuerca de apriete en la carcasa aérea.
- Atornille la tuerca de apriete y la carcasa aérea a 1 Nm. [8]
- **Solo para la variante acodada 1417443:**  
*Oriente el organizador de hilos. Puede orientarlo con un paso de 90°. Para la salida estándar, la ranura de codificación vista desde la salida de cables debe formar un ángulo de 135°.* [9]
- Acorte los hilos individuales a ras con el organizador de hilos. Utilice unos alicates de corte lateral sin bisel (p. ej. con MICROFOX-SP-1, 1212487).
- Una la parte delantera de la conexión enchufable con el organizador de hilos. Tenga en cuenta para ello los elementos de codificación centrales de ambos componentes.
- Enrosque la parte delantera de la conexión enchufable en la carcasa aérea (par 2 Nm). [10]  
Por ejemplo, con ayuda de:
  - TSD-M 1,2 Nm, 1212224
  - TSD-M SAC-BIT ADAPTER, 1212600 y SAC BIT M12-D15, 1208432

Los conectores M12 no ocupados pueden cerrarse con un capuchón roscado (PROT-M12 FS-PA-CHAIN, 1430873).

## Italiano

### Connettori per sistema bus, Ethernet CAT6A, a 8 poli

M12, con codifica X, per diametro esterno cavo di 4 mm ... 8 mm

Il connettore è adatto per cavi S/FTP.

#### 1 Singoli componenti [1]

- 1 Dado di compressione
- 2 Guarnizione per cavi
- 3 Cestello di fissaggio
- 4 Custodia protettiva
- 5 Organizzatore dei conduttori
- 6 Parte anteriore connettore

#### 2 Confezionamento

- Inserire la guarnizione del cavo nel cestello di fissaggio.
- Inserire il dado di compressione e il cestello di fissaggio con la guarnizione del cavo sul cavo. [2]
- Inserire la custodia protettiva con il lato filettato più lungo in avanti lungo il cavo. [2]
- Inserire il cestello di fissaggio nella custodia protettiva. **Durante l'inserimento del cestello di fissaggio prestare attenzione a entrambe le guide di codifica nella custodia protettiva.** [3]
- Spelare il cavo di 70 mm [4].
- Ripiegare la calza schermante all'indietro sulla guaina del cavo. [4]
- Accorciare la pellicola della coppia di conduttori di 10 mm [4].
- Inserire i singoli conduttori nell'organizzatore dei conduttori secondo l'assegnamento per colori [5].
- Ripiegare la calza schermante di nuovo in avanti. [6]
- Accorciare la calza schermante subito sopra l'anello che circonda l'organizzatore dei conduttori. La calza schermante deve sovrapporsi all'organizzatore dei conduttori. [6].
- Inserire l'organizzatore dei conduttori nella custodia protettiva fino a battuta [8], facendo attenzione alla posizione dei quattro elementi di codifica di custodia protettiva e organizzatore dei conduttori. [7]
- Infilare il dado di compressione sulla custodia protettiva.
- Avvitare il dado di compressione e la custodia protettiva con una coppia di 1 Nm. [8]
- **Solo per la versione angolata 1417443:**  
*Allineare l'organizzatore dei conduttori, orientabile con un passo di 90°. Per l'uscita standard la scanalatura di codifica (vista dall'uscita cavo) deve formare un angolo di 135°.* [9]
- Accorciare i singoli conduttori a filo sull'organizzatore dei conduttori. Utilizzare un tronchesino a taglio laterale senza sfaccettatura (ad es. con MICROFOX-SP-1, 1212487).
- Unire la parte anteriore del connettore con l'organizzatore dei conduttori, facendo attenzione agli elementi di codifica centrali su entrambi i componenti.
- Avvitare la parte anteriore del connettore con la custodia protettiva (coppia di serraggio: 2 Nm). [10]  
Ad esempio, con l'ausilio di:
  - TSD-M 1,2 Nm, 1212224
  - TSD-M SAC-BIT ADAPTER, 1212600 e SAC BIT M12-D15, 1208432

I connettori M12 non utilizzati possono essere chiusi con un coperchio a vite (PROT-M12 FS-PA-CHAIN, 1430873).

## Français

### Connecteur de système de bus, Ethernet CAT6A, à 8 pôles

M12, codé X, pour diamètre extérieur de câble 4 mm ... 8 mm

Le connecteur convient aux câbles S/FTP.

#### 1 Pièces détachées [1]

- 1 Ecrou de pression
- 1 Garniture de câble
- 1 Anneau de serrage
- 1 Capot passe-câble
- 1 Gestionnaire de fils
- 1 Partie avant du connecteur

#### 2 Equipement

- Enfiler la garniture de câble dans le capot passe-câble.
- Enfiler l'écrou de pression et l'anneau de serrage, avec la garniture de câble, sur le câble. [2]
- Pousser le capot passe-câble plus avant sur le câble, côté fileté le plus long le premier. [2]
- Pousser l'anneau des serrage dans le capot passe-câble. **Surveiller les deux guidage codés du capot passe-câble en enfilant l'anneau de serrage.** [3]
- Dénuder le câble sur 70 mm [4].
- Rabattre la tresse de blindage sur la gaine du câble. [4]
- Raccourcir le film par paire de 10 mm [4].
- Acheminer les fils séparément dans le gestionnaire de fils, en respectant les couleurs [5].
- Rabattre la tresse de blindage à nouveau vers l'avant. [6]
- Raccourcir la tresse de blindage immédiatement au-dessus de la bague complète du gestionnaire de fils. La tresse de blindage doit recouvrir le gestionnaire de fils [6].
- Introduire le gestionnaire de fils dans le capot passe-câble jusqu'à la butée. [8] Respecter ce faisant la position des quatre éléments de repérage du capot passe-câble et du gestionnaire de fils. [7]
- Enfiler l'écrou de pression sur le capot passe-câble.
- Visser l'écrou de pression et le capot passe-câble à 1 Nm. [8]
- **Pour la seule version coudée 1417443 :**  
*Aligner le gestionnaire de fils. Cette opération est possible par pas de 90°. Avec une sortie de câble standard, la rainure de détournement doit se trouver à un angle de 135° , vu de la sortie du câble.* [9]
- Raccourcir les différents fils à ras du gestionnaire de fils. Utiliser une pince coupante diagonale sans chanfrein (par ex. MICROFOX-SP-1, 1212487).
- Assembler la partie avant du connecteur et le gestionnaire de fils. Tenir compte ce faisant des éléments de détournement situés au centre de chacun des deux composants.
- Visser la partie avant du connecteur avec le capot passe-câble (couple 2 Nm). [10]  
Par exemple au moyen de :
  - TSD-M 1,2 Nm, 1212224
  - TSD-M SAC-BIT ADAPTER, 1212600 et SAC BIT M12-D15, 1208432

Il est possible d'obturer les connecteurs M12 non occupés de caches de protection (PROT-M12 FS-PA-CHAIN, 1430873).

## English

### Bus system connector, Ethernet CAT6A, 8-pos.

M12, X-coded, for external cable diameter 4 mm ... 8 mm

The connector is suitable for S/FTP cables.

#### 1 Single parts [1]

- 1 Pressure nut
- 2 Cable seal
- 3 Clamping cage
- 4 Sleeve housing
- 5 Wire manager
- 6 Front part of connector

#### 2 Assembly

- Push the cable seal into the clamping cage.
- Push the pressure nut and the clamping cage with the cable seal over the cable. [2]
- Push the sleeve housing with the longer threaded side forward on the cable. [2]
- Push the clamping cage into the sleeve housing. **When pushing the clamping cage, pay attention to the two coding guides in the hood.** [3]
- Strip 70 mm off the cable [4].
- Push the braided shield back over the cable sheath. [4]
- Shorten the pair film to 10 mm [4].
- Insert the single wires into the wire manager in accordance with the color assignments [5].
- Push the braided shield on the cable sheath forward. [6]
- Cut the braided shield just above the circumferential ring on the wire manager. The braided shield must overlap at the wire manager [6].
- Insert the wire manager all the way into the sleeve housing. [8] While doing this, observe the position of the four coding elements of the sleeve housing and wire manager. [7]
- Push the pressure nut onto the sleeve housing.
- Screw the pressure nut and the sleeve housing to 1 Nm. [8]
- **Only for angled version 1417443:**  
*Align the wire manager. You can align it in the 90° grid. For the standard exit, the cable outlet must be at a 135° when seen from the coding keyway.* [9]
- Cut the single wires flush with the wire manager. Use a diagonal cutter without bevel (e.g. with MICROFOX-SP-1, 1212487).
- Fit the front part of the connector together with the wire manager. Observe the center coding elements on both components.
- Screw the connector front part to the sleeve housing (torque 2 Nm). [10]  
For example, using:
  - TSD-M 1.2 Nm, 1212224
  - TSD-M SAC-BIT ADAPTER, 1212600 and SAC BIT M12-D15, 1208432

Unused M12 male connectors can be closed with a sealing cap (PROT-M12 FS-PA-CHAIN, 1430873).

## Deutsch

### Bussystem-Steckverbinder, Ethernet CAT6A, 8-polig

M12, X-kodiert, für Leitungsaußendurchmesser 4 mm ... 8 mm

Der Steckverbinder ist geeignet für S/FTP-Kabel.

#### 1 Einzelteile [1]

- 1 Druckmutter
- 1 Leitungsdichtung
- 1 Klemmkorb
- 1 Tüllengehäuse
- 1 Adermanager
- 1 Steckverbinder-Vorderteil

#### 2 Konfektionierung

- Schieben Sie die Leitungsdichtung in den Klemmkorb.
- Schieben Sie die Druckmutter und den Klemmkorb mit der Leitungsdichtung auf die Leitung. [2]
- Schieben Sie das Tüllengehäuse mit der längeren Gewindeseite voran auf die Leitung. [2]
- Schieben Sie den Klemmkorb in das Tüllengehäuse. **Achten Sie beim Aufschieben des Klemmkorbs auf die beiden Kodierführungen im Tüllengehäuse.** [3]
- Manteln Sie die Leitung auf 70 mm ab [4].
- Schlagen Sie das Schirmgeflecht auf den Leitungsmantel zurück. [4]
- Kürzen Sie die Paarfolie auf 10 mm [4].
- Führen Sie die Einzeladern entsprechend der Farbbelegung in den Adermanager ein [5].
- Schlagen Sie das Schirmgeflecht nach vorn zurück. [6]
- Kürzen Sie das Schirmgeflecht knapp oberhalb des umlaufenden Rings am Adermanager. Das Schirmgeflecht muss am Adermanager überlappen [6].
- Führen Sie den Adermanager bis zum Anschlag in das Tüllengehäuse. [8] Beachten Sie dabei die Position der vier Kodierelemente von Tüllengehäuse und Adermanager. [7]
- Schieben Sie die Druckmutter auf das Tüllengehäuse.
- Verschrauben Sie die Druckmutter und das Tüllengehäuse mit 1 Nm. [8]
- **Nur für gewinkelt Variante 1417443:**  
*Richten Sie den Adermanager aus. Sie können ihn im 90°-Raster ausrichten. Für den Standardabgang muss die Kodiermut vom Kabelabgang aus gesehen auf einen 135° Winkel zeigen.* [9]
- Kürzen Sie die Einzeladern bündig am Adermanager. Verwenden Sie einen Seitenschneider ohne Facette (z.B. mit MICROFOX-SP-1, 1212487).
- Fügen Sie das Steckverbinder-Vorderteil mit dem Adermanager zusammen. Beachten Sie dabei die mittigen Kodierelemente an beiden Bauteilen.
- Verschrauben Sie das Steckverbinder-Vorderteil mit dem Tüllengehäuse (Drehmoment 2 Nm). [10]  
Zum Beispiel mithilfe von:
  - TSD-M 1,2 Nm, 1212224
  - TSD-M SAC-BIT ADAPTER, 1212600 und SAC BIT M12-D15, 1208432

Nicht belegte M12-Stecker können Sie mit einer Verschlusskappe verschließen (PROT-M12 FS-PA-CHAIN, 1430873).



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 0118520 - 03

2018-01-19

#### DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

#### EN Installation notes for electricians

#### FR Instructions d'installation pour l'électricien

#### IT Istruzioni di installazione per l'elettricista

#### ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

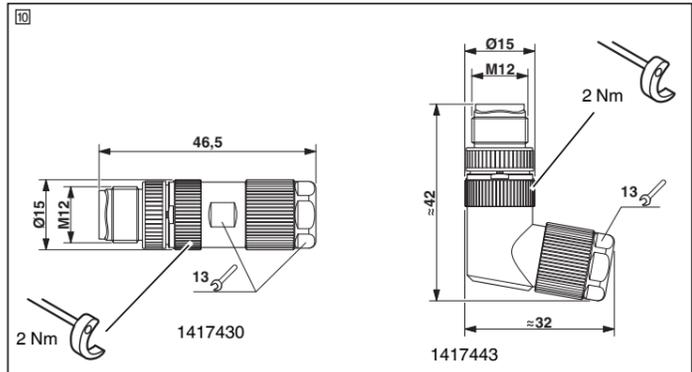
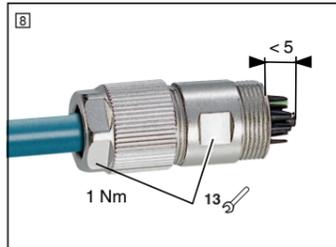
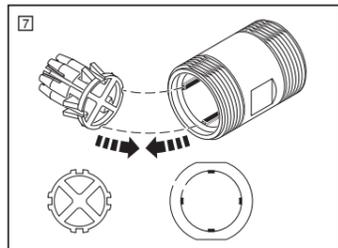
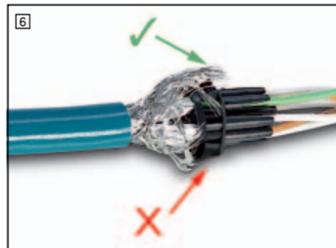
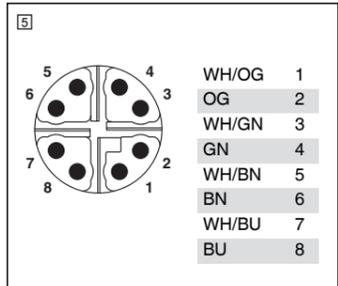
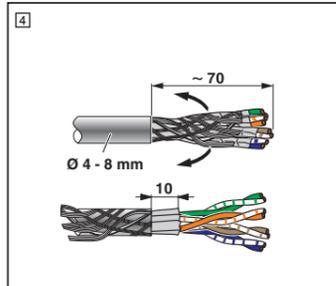
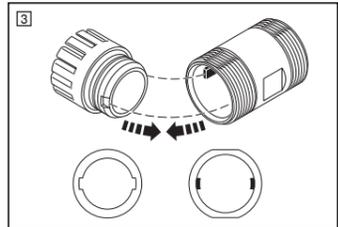


VS-08-M12MS-10G-P SCO

1417430

VS-08-M12MR-10G-P SCO

1417443



Datos técnicos
Número de polos
Índice de protección
Clase de combustibilidad según UL 94
Ciclos de enchufe
Tipo de conexión (conexión rápida)
Temperatura ambiente (funcionamiento)
Sección de conexión
Diámetro de hilo (aislamiento incluido)
Diámetro exterior del cable
Tensión asignada
Corriente asignada
Velocidad de transmisión

Dati tecnici
Numero di poli
Grado di protezione
Classe di combustibilità secondo UL 94
Cicli di innesto
Tipo di connessione (connessione rapida)
Temperatura ambiente (esercizio)
Sezione di connessione
Diametro conduttori incluso isolamento
Diametro esterno conduttore
Tensione di dimensionamento
Corrente di dimensionamento
Velocità di trasmissione

Caractéristiques techniques
Nombre de pôles
Indice de protection
Classe d'inflammabilité selon UL 94
Cycles d'enfichage
Connectique (raccord rapide)
Température ambiante (en service)
Section de raccordement
Diamètre des fils avec isolation
Diamètre extérieur du câble
Tension de référence
Courant assigné
Vitesse de transmission

Technical data
Number of positions
Degree of protection
Flammability rating according to UL 94
Insertion cycles
Connection method (fast connection)
Ambient temperature (operation)
Connection cross section
Core cross section including insulation
External cable diameter
Rated voltage
Rated current
Transfer rate

Technische Daten
Polzahl
Schutzart
Brennbarkeitsklasse nach UL 94
Steckzyklen
Anschlussart (Schnellanschluss)
Umgebungstemperatur (Betrieb)
Anschlussquerschnitt
Aderdurchmesser inklusive Isolation
Leitungsaußendurchmesser
Bemessungsspannung
Bemessungsstrom
Übertragungsrate

8
IP65
V0
≥ 100
Piercecon®
-40 °C ... +85 °C
0,14 mm² / AWG 26
1,05 mm ± 0,10 mm
4 mm ... 8 mm
50 V AC / 60 V DC
0,5 A
10 Gbit/s

